

N. 88 — 1998

8 NOVEMBER 1988. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op heek in de i.c.e.s.-gebieden IIa (EG-zone) en IV (EG-zone)

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten; gewijzigd bij de wet van 11 april 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 januari 1988 houdende aanvullende nationale maatregelen inzake de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog heek aan boord is van vissersvaartuigen die heden de visserij-activiteit beoefenen, dient zonder verwijl de visserij op heek stopgezet te worden, ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van heek in de i.c.e.s.-gebieden IIa (EG-zone) en IV (EG-zone) wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op heek in de wateren van de i.c.e.s.-gebieden IIa (EG-zone) en IV (EG-zone), is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van heek gevangen in deze wateren na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1988, om 24 uur.

Brussel, 8 november 1988.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN LANDBOUW
EN MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU

N. 88 — 1999

11 JULI 1988. — Protocol opgemaakt tussen het Departement van Landbouw en het Instituut voor veterinaire keuring over de toepassing van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale of met antihormonale werking

Voor de toepassing van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale of antihormonale werking is tussen het Departement van Landbouw en het Instituut voor veterinaire keuring overeengekomen wat volgt :

1. De toepassing van de wet wordt verzekerd door de daartoe aangewezen ambtenaren van de dienst Diergeneeskundige Inspectie van het Departement van Landbouw, van het Instituut voor veterinaire keuring en de zes ambtenaren van Landbouw gedetacheerd bij dit Instituut.

2. Het Instituut voor veterinaire keuring wordt aangewezen als organisme dat belast is België te vertegenwoordigen bij de Commissie met het oog op de toepassing van de Richtlijn 86/469/EEG van de Raad van 16 september 1986 inzake het onderzoek van dieren en van vers vlees op aanwezigheid van residuen. Het Instituut is het organisme belast met de coördinatie van de controles voorzien bij die richtlijn ten aanzien van de Commissie.

F. 88 — 1998

8 NOVEMBRE 1988. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de merlu dans les zones c.i.e.m. IIa (zone-CE) et IV (zone-CE)

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime; modifiée par la loi du 11 avril 1983;

Vu l'arrêté royal du 28 janvier 1988 portant des mesures nationales complémentaires en matière de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 14;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le quota a été presque entièrement débarqué et que du merlu se trouve à bord de bateaux de pêche actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans retard la pêche du merlu afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2. zones c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de merlu dans les zones c.i.e.m. IIa (zone-CE) et IV (zone-CE) est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones c.i.e.m. IIa (zone-CE) et IV (zone-CE), il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer du merlu capturé dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1988, à 24 heures.

Bruxelles, le 8 novembre 1988.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
ET MINISTÈRE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 88 — 1999

11 JUILLET 1988. — Protocole établi entre le Département de l'Agriculture et l'Institut d'expertise vétérinaire concernant l'application de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal ou à effet antihormonal chez les animaux

Pour l'application de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal ou antihormonal chez les animaux, il est convenu ce qui suit entre le Département de l'Agriculture et l'Institut d'expertise vétérinaire :

1. L'application de la loi est assurée par les fonctionnaires désignés à cet effet et appartenant au service de l'Inspection vétérinaire du Département de l'Agriculture, à l'Institut d'expertise vétérinaire et les six fonctionnaires de l'Agriculture détachés auprès de ce dernier.

2. L'Institut d'expertise vétérinaire est désigné comme organisme chargé de représenter la Belgique auprès de la Commission en vue de l'application de la Directive 86/469/CEE du Conseil du 16 septembre 1986 concernant la recherche de résidus dans les animaux et dans les viandes fraîches. Il est l'organisme chargé de coordonner l'exécution des contrôles prévus par cette directive à l'égard de la Commission.

Bij de uitoefening van deze opdrachten wordt een beroep gedaan op de ambtenaren van het Ministerie van Landbouw, die in het kader van het koninklijk besluit van 14 juni 1985 houdende organisatie en werking van het Instituut voor veterinaire keuring bij het Instituut gedetacheerd zijn.

Ter gelegenheid van de vergaderingen van de Ministers van Landbouw op het vlak van de Europese Gemeenschappen kan de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, beroep doen op de rechtstreekse medewerking van de ambtenaren van het Instituut.

3. De uitvoeringsbesluiten van de wet die op het optreden in de bedrijven betrekking hebben worden voorbereid op initiatief van de dienst Diergeneeskundige Inspectie, in overleg met het Instituut voor veterinaire keuring. De andere besluiten, met name deze betreffende de erkenning van de ontledingslaboratoria, de analysetechnieken en de procedures voor behandeling van de monsters, de mededeling van de resultaten en het tegenonderzoek, worden voorbereid op initiatief van het Instituut voor veterinaire keuring in overleg met de dienst Diergeneeskundige Inspectie. Die verschillende besluiten worden medeondertekend door de twee bevoegde Ministers.

4. De algemene richtlijnen opgesteld door één van beide diensten die een optreden van de andere dienst veronderstellen, worden aan de twee bevoegde Ministers ter ondertekening voorgelegd.

5. Het Instituut voor veterinaire keuring voert op de bedrijven de onderzoeken uit in zoverre deze het gevolg zijn van vaststellingen gedaan in de slachthuizen. Deze onderzoeken gebeuren in samenwerking met de diergeneeskundige inspecteurs van Landbouw, die vooraf de identificatie van de te bemonsteren dieren verifiëren.

6. De dienst Diergeneeskundige Inspectie voert alle andere onderzoeken uit dan deze vermeld onder punt 5.

7. De dienst Diergeneeskundige Inspectie deelt aan het Instituut voor veterinaire keuring de verdachte bedrijven mede met het oog op een bijzondere controle van de dieren bij de keuring in het slachthuis.

8. De dienst die een onderzoek start, mag van de andere dienst de nodige medewerking verwachten om de opdracht tot een goed einde te brengen. De dienst Diergeneeskundige Inspectie staat in voor de uitvoering van artikel 9, derde alinea van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale of met antihormonale werking.

9. De uitslagen van de gedane vaststellingen worden geregeld uitgewisseld. Er wordt elk kwartaal per provincie een staat opgemaakt van de onderzochte bedrijven.

Brussel, 11 juli 1988.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

R. DELIZEE

Dans l'exercice de ces missions, il fait appel aux fonctionnaires du Ministère de l'Agriculture détachés auprès dudit Institut dans le cadre de l'arrêté royal du 14 juin 1985 portant organisation et fonctionnement de l'Institut d'expertise vétérinaire. Un de ces fonctionnaires veille à l'information permanente du service de l'Inspection vétérinaire.

A l'occasion des réunions des Ministres de l'Agriculture au niveau des Communautés européennes, le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions peut faire appel à la collaboration directe des fonctionnaires de l'Institut.

3. Les arrêtés d'application de la loi qui concernent les opérations à effectuer dans les exploitations sont préparés à l'initiative du service d'Inspection vétérinaire et en concertation avec l'Institut d'expertise vétérinaire. Les autres arrêtés, notamment ceux qui concernent l'agrément des laboratoires d'analyse, les techniques d'analyse ainsi que les procédures de traitement des échantillons, de communication des résultats et de contre-analyse, sont préparés à l'initiative de l'Institut d'expertise vétérinaire et en concertation avec le service d'Inspection vétérinaire. Ces divers arrêtés sont cosignés par les deux Ministres compétents.

4. Les directives générales établies par un des deux services et qui impliquent l'intervention de l'autre service sont soumises à la cosignature des deux Ministres compétents.

5. L'Institut d'expertise vétérinaire se charge des recherches dans les exploitations qui font suite à des constatations effectuées dans les abattoirs. Ces recherches sont faites en collaboration avec les inspecteurs vétérinaires de l'Agriculture qui veillent à l'identification préalable des animaux à échantillonner.

6. Le service d'Inspection vétérinaire prend en charge toutes les recherches dans les exploitations autres que celles visées au point 5.

7. Le service de l'Inspection vétérinaire signale à l'Institut d'expertise vétérinaire les exploitations suspectes en vue d'exercer une surveillance particulière des animaux lors d'expertise à l'abattoir.

8. Le service qui entreprend une enquête est en droit d'attendre de l'autre service la collaboration nécessaire à l'achèvement de la mission. Le service de l'Inspection vétérinaire se charge de l'exécution de l'article 9, troisième alinéa de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal ou à effet antihormonal chez les animaux.

9. Les résultats des constatations faites sont échangés régulièrement. Un aperçu trimestriel des exploitations examinées est effectué par province.

Bruxelles, le 11 juillet 1988.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

R. DELIZEE

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU

N. 88 — 2000

13 JULI 1988. — Koninklijk besluit waarbij aan de slachthuizen toegestaan wordt om rituele slachtingen uit te voeren op zon- en feestdagen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, aangevuld bij de wet van 25 juli 1980, inzonderheid op artikel 23bis, § 1, laatste lid, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1981;

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 88 — 2000

13 JUILLET 1988
Arrêté royal autorisant les abattoirs
d'effectuer des abattages rituels les dimanches et jours fériés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, complétée par la loi du 25 juillet 1980, notamment l'article 23bis, § 1^{er}, dernier alinéa, modifié par la loi du 13 juillet 1981;